

汉译世界学术名著丛书



纪念版

资本主义、价值和剥削

〔英〕杰弗·霍奇森 著



商務印書館
The Commercial Press

汉译世界学术名著丛书



纪念版

资本主义、价值和剥削

——一种激进理论

〔英〕杰弗·霍奇森 著

于树生 陈东威 译



商务印书馆

2017年·北京

Geoff Hodgson
CAPITALISM, VALUE AND EXPLOITATION
A Radical Theory

Martin Robertson & Company Ltd. ,1982

根据英国马丁·罗伯逊出版公司 1982 年版译出

汉译世界学术名著丛书

(120 周年纪念版·分科本)

出版说明

2017 年 2 月 11 日,商务印书馆迎来 120 岁的生日。120 年前,商务印书馆前贤怀揣文化救国的理想,抱持“昌明教育,开启民智”的使命,立足本土,放眼寰宇,以出版为津梁,沟通中西,为中国、为世界提供最富智慧的思想文化成果。无论世事白云苍狗,潮流左右激荡,甚至战火硝烟弥漫,始终践行学术报国志,不改初心。

迺译世界各国学术名著,即其一端。早在 20 世纪初年便出版《原富》《天演论》等影响至今的代表性著作,1950 年代后更致力于外国哲学和社会科学经典的译介,及至 1980 年代,辑为“汉译世界学术名著丛书”,汇涓为流,蔚为大观。丛书自 1981 年开始出版,历时三十余年,迄今已推出七百种,是我国现代出版史上规模最大、最为重要的学术翻译工程。

丛书所选之书,立场观点不囿于一派,学科领域不限于一门,皆为文明开启以来,各时代、各国家、各民族的思想与文化精粹,代表着人类已经到达过的精神境界。丛书系统译介世界学术经典,



引领时代思想,为本土原创学术的发展提供丰富的文化滋养,为推动中国现代学术和现代化进程做出了突出的贡献。

为纪念商务印书馆成立 120 周年,我们整体推出“汉译世界学术名著丛书”120 周年纪念版的分科本,延续传统分为橙色、绿色、蓝色、黄色和赭石色五类,对应收录哲学、政治·法律·社会学、经济、历史·地理和语言学等学科的学术经典著作,既利于文化积累,又便于研读查考,同时向长期支持丛书出版的译者、编者和读者致以敬意。

两甲子后的今天,商务印书馆又站在了一个新的历史时间节点上。我们不仅要铭记先辈的身影和足迹,更须让我们的步伐充满新的时代精神。这是商务人代代相传的事业,更是与国家和民族的命运始终紧密相连的事业。我们责无旁贷,必须做好我们这代人的传承与创造,让我们的努力和成果不仅凝聚成民族文化的记忆,还能成为后来人可以接续的事业。唯此,才能不负前贤,无愧来者。

商务印书馆编辑部

2017 年 5 月



序 言

杰弗·霍奇森是英国纽加塞尔—泰因工艺学院的经济学首席讲师。他的《资本主义、价值和剥削》一书是西方激进经济学派和所谓“新马克思主义”在基础经济理论方面的一部代表作。

在这本书里。作者明确声称他的意图就是试图“借鉴”马克思的经济学说，吸收凯恩斯、卡莱茨基和斯拉法等人的理论，建立一种所谓新的价值理论。在此基础上，他提出了不依赖于劳动价值论的有关资本主义生产和剥削问题的新概念，即所谓“新马克思主义”的理论。

从结构上看，该书分为四编，共二十章。第一编阐述与价值理论有关的基础概念，并对新古典学派进行批判分析，同时论述了“新马克思主义”的“生产成本加利润”的处理方法；第二编对马克思的劳动价值论进行所谓的批判。作者以这两编的内容，试图既与新古典学派又与正统马克思主义理论划清界限。第三编主要讲货币及其职能，第四编则概括地分析了资本主义生产过程。全书集中围绕几个基本理论范畴进行论述，如价值论、货币、生产过程、剥削与利润等，限于对资本主义生产方式做一般性的分析。



这本书涉及当代西方各种经济流派较广,对我们全面了解西方经济理论思潮,捍卫和发展马克思主义有参考价值,因而组译出版,以飨读者。



目 录

前言.....	1
---------	---

第一编 基础

第一章 导论.....	9
第二章 马克思主义经济分析的价值	23
第三章 意识形态与正统经济学	40
第四章 商品和商品的效用	52
第五章 交换与生产	67
第六章 交换价值和成本	79

第二编 劳动论

第七章 劳动和交换价值.....	103
第八章 劳动、计算和因果关系	117
第九章 联合生产和具体化劳动.....	134
第十章 略论简单商品生产.....	140
第十一章 劳动、价值和财产	145



第三编 货币

第十二章	货币和交换·····	159
第十三章	经济思想中的货币·····	177
第十四章	价值和货币均衡·····	191
第十五章	货币和斯拉法体系·····	204

第四编 资本主义生产

第十六章	抽象的和由不同成分组成的劳动·····	221
第十七章	在资本主义条件下的生产·····	242
第十八章	剥削·····	267
第十九章	关于资本积累的评述·····	286
第二十章	激进政治经济学·····	306

术语汇编·····	314
文献目录·····	319
姓名译名对照表·····	331



前 言

本书旨在提供一种对资本主义经济制度的分析。可是，这种分析仅仅在抽象的论述水平上进行。对各种资本主义制度或其历史发展没有进行什么讨论。说得更确切一些，这本书是关于分析现实资本主义制度所必需的分析工具。但是，并不认为这种抽象的分析就足以使人了解资本主义时代，或者能够为政治的或者经济的政策提供什么办法。这些办法只能从研究真正的历史和真正的政治组织中得来。

本书的分析是从经济思想的某种传统流传下来的，并假定对这种传统相当熟悉。这种传统是马克思主义的政治经济学。人们假定读者熟悉的那些著作是：马克思的《资本论》，特别是第1卷；庞巴维克与希尔费丁在《卡尔·马克思及其理论体系的结束》（斯威齐编辑）一书中的重要辩论；多布的《政治经济学和资本主义》；以及斯威齐的《资本主义发展的理论》。

再则，此项工作受到有关凯恩斯传统作品的影响。附带地，这与近三十年来很有说服力的所谓“凯恩斯学派”传统相反。当然，优秀的著作是凯恩斯的《就业、利息和货币通论》。现代对凯恩斯的重新评价，出现在莱荣霍夫德的《论凯恩斯学派经济学和凯恩斯经济学》一书中。两位极其重要的经济学家在凯恩斯和马克思的



著作之间处于不同的地位。他们是琼·罗宾逊和卡莱茨基。罗宾逊的《经济学论文选》和卡莱茨基的作品(参阅 Feiwel, 1975 年)包括了对马克思和凯恩斯两人的讨论, 值得一提。假如没有这两位理论家创造性的努力, 激进的政治经济学就会薄弱得多。

斯拉法的《用商品生产商品》一书彻底改革了过去 20 年中的经济理论。它对本书有重要影响。然而, 斯拉法的单薄的作品很难处置, 读者最好先读一下斯蒂德曼的《斯拉法以后的马克思》。该书中不仅有关于斯拉法的相对价格论对马克思的影响的讨论, 而且也有关于斯拉法的学说要点的说明。

过去 10 年中, 解释或者叙述马克思思想的书刊激增。而本书并不是这样的一种解说性的著作。然而, 对大量著作中遗留下来的属于批评和说明性质的一些重要的和有影响的著作加以注意, 也有益处。其中有科莱蒂的《从卢梭到列宁》、利皮的《价值和马克思著作中的自然主义》, 以及霍华德和金的《马克思的政治经济学》。这三种是最发人深思和中肯的读物。

随着最近几年中马克思学说的盛行, 马克思主义方面一些较不出名的著作也重印了。在经济理论方面最值得注意的是鲁宾的《关于马克思的价值学说的论文》; 这是一项重要的和内容丰富的研究, 其中对马克思的阐述至今还富有说服力。

然而, 本书与正统的马克思主义传统还有一些距离, 特别是在它否定劳动价值论这一点上。这种否定引起了一些在别处还没有充分讨论过的问题, 而据本书作者所知, 在科恩(1979 年)、埃勒曼(1978 年、1980 年)、莱文(1977 年)以及利皮(1979 年)的著作中则除外。

讲一下本书中某些思想的起源,也许有点兴趣。1973~1974年,在曼彻斯特大学教授伊恩·斯蒂德曼的指导下,作者从事于对联合生产问题的研究。这引起了学生和导师都想要在一种对价值的定义下发掘一个资本主义经济中“负剩余价值”的可能性。从这一点来说,想要挽救劳动价值论的努力,几乎是无望的,至少在传统的阐述方法中是这样。

1973年12月及此后人们努力应付放弃劳动价值论的情况,作者心中记忆犹新。这种理论,在逻辑的和科学的立场上必须放弃;然而这样的放弃,表示怀疑所谓工人阶级在资本主义制度下受到某种剥削的概念以及整个的关于现代社会的阶级观点。再则,对资本积累论的马克思主义的标准看法,必须修改甚至放弃。作者不得不深入研究像“剥削”这种概念的真正意义,这些概念曾经由劳动价值论做过不能使人满意的和重复累赘的说明。关于这方面的著述很少,令人惊异。正统的新古典学派分析的出发点是:假设在自由市场的条件下,资本主义是世界上可能的最好制度,因此假如竞争的市场统治一切,剥削就不会存在。正统的马克思主义,仍然坚持劳动价值论,不觉得需要对剥削性的社会关系进行独立的调查研究。甚至老于世故的著作,例如伊特威尔(1975年)的一篇论文,以及后来莫里希马和卡特福尔斯(1978年)的一本书,在题目中都有“剥削”一词,也只是假定剥削包含某种剩余产品的存在。这种粗鲁的和有些傲慢的对“剥削”一词的解释没有什么说服力。同样的手段也曾对劳动价值论用过;那些作者假定了一种必须证明的东西,而他们只是陈述了一种必须解释的现象的影响。只有对劳动过程的具体研究,像《资本论》第1卷以及布雷弗曼的



《劳动和垄断资本》中叙说的那样,才能真正说明此中的关系和作用。

1975年2月,作者曾在伦敦大学的伯克贝克学院提出一篇论文,第一次试图重新系统地阐述资本主义的所谓剥削概念。后来这篇论文曾有两种修订本发表在《社会主义政治经济学家会议公报》上,并用丹麦文刊载在《北欧政治经济学评论报》上。再后又有一种修订本于1980年登在《科学与社会》上。这本书里关于剥削的阐述是那些概念的进一步发展和修改。

与一种剥削论的发展同时并进的,还有对货币学说和价值学说的关系的详细阐述。关于这方面的一些概念,曾于1976年10月间在哥本哈根大学和奥胡斯大学提出的一篇论文中提到。这篇论文的修订本将刊登在《澳大利亚经济学论文集》上,本书的第15章以这篇论文里的资料为根据。此外,第八章部分地利用将要在别处发表的一篇论文中的资料。承有关编辑慨允利用这些已经发表过的资料,谨此致谢。

本书中有许多概念曾由作者同别人在谈话中讨论过,并往往受到建设性的批评;也有一些人曾对草稿的某些部分提过有益的意见。在上述这些方面花费过时间和精力,有塞缪尔·鲍尔斯、克里斯琴·格罗思、杰弗·哈考特、巴里·海因兹、简·克里杰尔、大卫·莱文、爱德华·内尔、西奥·尼科尔斯、大卫·珀迪、罗伯特·西蒙兹·塞诺斯·斯库拉斯和伊恩·斯蒂德曼。还有许多其他人,这里无法一一提名;此外还有一些不愿被提名的评判者。对这些人给我的帮助,在此致以真挚的谢意。然而,毋庸明说,其中许多人对于书中采取的态度和方法,抱有不同的意见;书中如有谬



误之处,与他们无关。一切由作者自负。

最后,我必须感谢本宁顿学院,它使我能摆脱英国国内的政治活动的引诱,并对我提供了时间和适宜的环境,以便完成此书。尤其应该感谢的是文尼,她的耐心在不知不觉中帮助了一个脾气暴躁的作者。

杰弗·霍奇森

1981年1月,写于本宁顿学院,佛蒙特州,美国。



第一编

基础

